



سوالات متداول

در مورد حمایت بین المللی

چه کسانی واجد شرایط پناهندگی / حمایت بین المللی هستند؟

دولت یونان (با ارائه پناهندگی، وضعیت پناهندگی سیاسی-وضعیت حمایت بین المللی) از اتباع کشورهای ثالث یا افراد بدون تابعیت که چه در کشور مبدأ، چه در محل اقامت قبلی خود، به دلیل نژاد، مذهب، ملیت، عضویت در یک گروه اجتماعی خاص یا عقاید سیاسی مورد پیگرد قانونی قرار گرفته، یا به دلیل اینکه ممکن است در معرض آسیب جدی قرار گیرند به ویژه به این دلیل که خطر مجازات مرگ یا اعدام، شکنجه یا رفتار غیرانسانی یا تحقیرآمیز را دارند یا جان و تمامیت جسمانی آنها به علت درگیری بین المللی یا مدنی به خطر می افتد، حمایت می نماید.

چگونه درخواست پناهندگی بدهم؟

زمانی که در مراکز پذیرش و شناسایی هستید، می توانید برای حمایت بین المللی / پناهندگی درخواست دهید. در صورت درخواست، کارکنان مرکز پذیرش و شناسایی شما را برای ارائه ی درخواست تان به کارمند مسئول خدمات پناهندگی معرفی می کنند.

در غیر اینصورت می توانید درخواست خود را به صورت الکترونیکی در برنامه آنلاین زیر ثبت کنید: <https://apps.migration.gov.gr/selfregistration/login>

آیا برای درخواست باید هزینه پرداخت کنم؟

خیر، دسترسی به پروسه ی حمایت بین المللی آزاد و رایگان می باشد.

آیا می توانم برای همسر و فرزندانم درخواست ارائه دهم؟

چنانچه اعضای خانواده شما در یونان همراه شما هستند و تمایل دارند، می توانید برای آنها نیز درخواست دهید.



➔ **مسئول پرونده من چگونه تصمیم می گیرد که آیا پناهندگی می گیرم یا نه؟**
مسئول پرونده با در نظر گرفتن اظهارات شما در طول مصاحبه شخصی، اطلاعاتی که برای اثبات درخواست خود ارائه کرده اید، اطلاعات مربوطه در مورد کشور مبدأ شما و تمام اطلاعات موجود در پرونده اداری تان در مورد درخواست شما، تصمیم گیری می نماید.

➔ **آیا می توانم پس از درخواست پناهندگی و انتظار برای پاسخ آن، سفر کنم؟**
خیر، به عنوان یک متقاضی برای حمایت بین المللی شما نمی توانید به خارج از یونان سفر کنید. مگر در شرایط خاص که دلایل جدی بشردوستانه وجود داشته و حضور شما را در کشوری دیگر ثابت کرده است به عنوان مثال برای دلایل جدی سلامتی . برای صدور اسناد مسافرتی باید در اداره ی پناهندگی درخواست دهید. اگر بدون اطلاع رسانی به خدمات پناهندگی کشور را ترک کنید، درخواست شما رد خواهد شد.

➔ **آیا باید برای انجام مصاحبه مترجم بیاورم - اگر انگلیسی بلد نباشم چگونه؟**
خدمات دفاتر پناهندگی اطمینان حاصل می کند که برای انجام کارهای اداری شما با این دفاتر، مترجمی وجود دارد که به زبان شما یا زبانی که شما بهتر می دانید، صحبت می کند.

➔ **چگونه می توانم مطلع شوم که درخواست من در چه مرحله ای است؟**
شما و یا وکیل که به وی وکالت نامه داده اید باید به دفاتر پناهندگی مراجعه نمایید، زیرا اطلاعات پرونده از طریق تلفن ارائه نمی شوند. با این حال، روزانه به دلیل خدمات رسانی به عده زیاد، توصیه می کنیم در تاریخ انقضای کارت متقاضی پناهندگی خود (ΔΑΔΠ) برای تمدید آن حضور داشته و از چگونگی پیشروی پرونده خود مطلع شوید.

➔ **آیا می توانم حتی اگر به طور غیرقانونی/ غیر رسمی در یونان باشم، درخواست بدهم؟**

بله، ورود غیرقانونی یا غیر رسمی شما به کشور تاثیری در دسترسی به روند و بررسی درخواست شما ندارد، به شرطی که در مدت زمان کوتاهی از ورود به کشور اقدام نمایید. اگر به طور غیرقانونی / غیر رسمی وارد یونان شده باشید، موظف هستید در یک مرکز پذیرش و شناسایی بمانید و درخواست خود را برای حفاظت بین المللی در بخش خدمات پناهندگی که در مرکز فعالیت می کند، ارائه دهید.

➔ **اگر زیر سن قانونی باشم، می توانم درخواست بدهم؟**

بله. اگر شما کمتر از پانزده (۱۵) سال است، درخواست حمایت بین المللی باید توسط والدین شما یا بزرگسالی که مسئول مراقبت از شما تعیین شده است داده شود و یا اگر بدون همراه هستید با سرپرستی که به عنوان همراه شما تعیین شده، درخواست ارائه دهد. اگر بیش



از پانزده (۱۵) سال سن دارید، می توانید درخواست خود را خودتان ارائه کنید. اگر شما یک فرد زیر سن قانونی بدون همراه هستید، مقامات، مسئولی را منصوب خواهند کرد تا از محافظت و اسکان شما در یک محیط مناسب برای افراد زیر سن قانونی مراقبت کند و به شما برای درخواست حمایت بین المللی تان کمک کند.

آیا کسی می تواند همراه من در مصاحبه حضور داشته باشد تا به من کمک کند؟
در مصاحبه وکیل یا وکیل که وکالت شما را برعهده گرفته، پزشک، مددکار اجتماعی یا روانشناس می توانند شما را همراهی کنند.

آیا می توانم در حالی که منتظر نتیجه درخواست خود هستم به مراقبت های پزشکی دسترسی داشته باشم؟

بله. به منظور دسترسی به مراقبت های پزشکی و بیمارستانی، می توانید به محض درخواست، شماره بیمه ی موقت و مراقبت بهداشتی خارجی (Π.Α.Α.Υ.Π.Α.) را دریافت نمایید.

آیا می توانم پس از دریافت پناهندگی (با وقتی درخواست من تأیید شد) سفر کنم؟

اگر به شما وضعیت پناهندگی داده شده است، می توانید برای سند مسافرتی (TDV) درخواست دهید که با این حال، سفر شما را به کشور مبدأ خود محدود می کند. در صورتی که به شما حمایت جانبی اعطا شود نیز می توانید برای اسناد مسافرتی درخواست دهید، اما تنها در صورتی که شما اعطا می شود که خدمات پناهندگی تشخیص دهد که صدور پاسپورت ملی توسط مقامات کشور شما غیرممکن است.

آیا داده های شخصی که در مصاحبه / درخواست خود ارائه می دهم محافظت می شوند؟

بله، تمام افراد حاضر در جلسه موظف به حفظ اصل محرمانه بودن هستند. خدمات پناهندگی متعهد می شود که هیچ گونه اطلاعاتی در مورد درخواست شما را در اختیار مقامات کشورتان قرار ندهد، اما ممکن است اطلاعاتی را در اختیار سایر مقامات یونانی قرار دهند.

قانون پناهندگی در یونان را از کجا می توانم پیدا کنم؟
قوانین 2020/4686، 2019/4636، 2021/4825 در مورد حمایت بین المللی به زبان یونانی در وب سایت خدمات پناهندگی قرار داده شده است.

تفاوت بین یک متقاضی پناهندگی و یک پناهنده شناخته شده - از نظر حق و حقوق چیست؟

شخص متقاضی، دارای یک کارت متقاضی حمایت بین المللی می باشد که به او حق اقامت قانونی در کشور و برخورداری از حقوق را داده که نیاز های ضروری خود را تا زمان تصمیم گیری در



مورد درخواست، برای وی فراهم می نماید. ذینفعان حمایت بین المللی و دارندگان اجازه اقامت از حقوقی مشابه حقوق شهروندان یونانی برخوردارند.

اگر درخواست من رد شود چه اتفاقی می افتد؟



شما می توانید اعتراض خود به این تصمیم را به صورت رایگان در مهلت تعیین شده به هیئت مستقل استیناف و یا مراجع تجدید نظر تسلیم نمایید. همچنین می توانید در این مرحله از مشاوره ی حقوقی رایگان برخوردار شوید. چنانچه درخواست شما برای حمایت بین المللی در نهایت رد شود، تصمیم خروج از کشور صادر خواهد شد.

بررسی درخواست من تا صدور تصمیم نهایی چه مدت زمان طول می کشد؟



در مجموع، بررسی درخواست شما بسته به مورد شما ممکن است از بیست (۲۰) روز تا شش (۶) ماه طول بکشد.